

<<爱情偶遇游戏>>

图书基本信息

书名：<<爱情偶遇游戏>>

13位ISBN编号：9787810856492

10位ISBN编号：7810856499

出版时间：2006-3

出版地点：北京广学院

作者：马里沃

页数：176

译者：宁春

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<爱情偶遇游戏>>

内容概要

本书是法国18世纪古典喜剧大师马里沃（Marivaux）的代表作，是他的作品首次在内地翻译出版。2005年春它被享誉欧洲的法国戏剧导演大师雅克·拉萨勒（Jacques Lassalle）搬上中国舞台。在本剧中，美丽的西尔维娅小姐对婚姻充满了恐惧感，而父亲奥尔贡先生为她订下的婚约则迫在眼前。为了暗中观察即将来访的未婚夫德拉特，西尔维娅求得父亲的同意，决定和丫环丽塞特调换身份。然而她却不知，一出偶遇的爱情游戏便在奥尔贡先生的密切注视下上演了……

<<爱情偶遇游戏>>

作者简介

宁春，1987年北京广播学院播音系本科毕业后考入中央戏剧学院表演系研究生，1990年赴巴黎就读于法国国立高等戏剧学院导演专业，1993年取得巴黎索邦大学戏剧研究院硕士学位，2000年获得巴黎第八大学艺术学院戏剧博士学位。

自1996年起任教于巴黎第八大学，目前在巴黎第十大学戏剧系和巴黎索邦大学戏剧研究院兼职。

除学术研究及教学外，她一直活跃在法国戏剧及歌剧界，导演了话剧《可笑的女才子》、《四川好人》以及《士兵的故事》、《游吟诗人》、《丹冬与奥尼尔》等歌剧。

1996年荣获法国文化部“博马舍剧作奖”。

2001年在尼斯欧洲剧院和嘎纳电影节大殿创作演出大型新编现代歌剧《牡丹亭外传》（集编、导、演于一身）。

2004年春在美国演出当代戏剧《巴比罗出租》（英语版），并以该剧（法语版）竞选参加2004年夏天法国阿维尼翁戏剧节。

译者定居法国15年来，促成了许多中法文化交流项目。

目前被法国政府选为“2005中法文化年”特别戏剧顾问，为法国著名戏剧大师拉萨勒（Lassalle）和梅斯基氏（Mes-guich）等在华导演的戏剧及歌剧做执行导演。

现为中国传媒大学影视艺术学院导演系及表演系的特聘专家。

<<爱情偶遇游戏>>

书籍目录

序译者的话《爱情偶遇游戏》剧本马里沃生平大事及剧作年表导演阐述及排练日记法国戏剧导演大师
雅克·拉萨勒的寄语我所认识的雅克·拉萨勒及其导演风格雅克·拉萨勒小传译者简介剧照

<<爱情偶遇游戏>>

章节摘录

书摘奥尔贡先生 哎，你好，我的女儿。
我给你带来消息会让你高兴吧？
你的那位今天到，他父亲在这封信上告诉我。
你丝毫不回话，那你难受啦？
丽塞特那边也低垂着眼帘，这都表明了什么？
说话呀你，这是怎么了？

丽塞特老爷，一个面孔让人发抖；另一个阴冷得要死；一个冰冷的幽灵，让人难以接近；还有一个受了委屈的女人的肖像，面色灰暗，泪眼未干。

就这些老爷，这就是我们所有的情况。

奥尔贡先生 这语无伦次的，想说什么呢？
一个冰冷的幽灵，一个肖像——你倒是解释啊，我什么都不明白。

西尔维娅 我刚才给丽塞特讲了一个被丈夫虐待了的女人的悲哀；我给她谈到泰尔桑德的妻子，那天我看到她受了很大的委屈，因为她的丈夫刚训斥过她，而我就此有所感想。

丽塞特 是的，我们谈的是一个变换不定的面子，我们说一个丈夫对世人戴着一副面具，而对他妻子却一副凶相。

奥尔贡先生 由此看来，我的女儿，我明白结婚让你警觉，加上你并不认识德拉特。

丽塞特 首先，他很帅，而这几乎算他倒霉。

奥尔贡先生 倒霉！
用你的倒霉做梦呢？

！

丽塞特 我在学人说话。
这是小姐的学说，我受她的调教。

奥尔贡先生 得了，得了，这都不是问题所在。
来，我的孩子，你知道我多疼你。

德拉特专程来娶你。

在我上一次的外省之行中，我同他的父亲定下了这桩婚约，他父亲是我多年的挚友。

我们约定了两个条件：你们俩相互满意，你们将完全自由地相互了解。

我的孩子，我严禁你取悦于我，如果德拉特不适合你，你尽管说，他就走；如果你不适合他，他还是走。

丽塞特 一个爱情二重唱将决定一切，就像歌剧里唱的：您要我吗，我要您，快点儿来一个公证人。
或者呢，您喜欢我吗？

不，我也不喜欢您，快点儿走。

奥尔贡先生 对我来说，我还从没有见过德拉特，我去他父亲家时，他出门在外。
但就我听到的人们对他的赞美之词，我敢肯定你们会相互满意。

西尔维娅 我被您的仁慈感动了，我的父亲，您严禁我取悦您，那我就遵命。

奥尔贡先生 我命令你。

西尔维娅 但是如果我胆敢的话，我斗胆建议您，请恩准我一个请求，一个我刚有的主意，这样我就会平静地对待一切。

奥尔贡先生 说吧，如果这事儿可行的话，我会准你的。

西尔维娅 这事儿很可行。

但我只怕滥用了您的仁慈。

奥尔贡先生 好了，滥用吧。

你知道在这世上，你想刚够仁慈就必须过于仁慈。

西尔维娅 只有最完美的男人，才能说出这样的话。

<<爱情偶遇游戏>>

奥尔贡先生 你说说看，我的女儿。

西尔维娅 德拉特今天到这儿，让我能见到他，审查他一番而却不让他认出我来。

丽塞特真有主意，老爷，她可以暂时替换我的位置，而我可替她的。

奥尔贡先生 (旁白)她的主意倒挺有趣。

(高声)让我想象一下你刚对我说的话。

(旁白)如果我由着她的性子，那准会引发些奇特的事来，连她自己都想不到……(高声)好吧，我的女儿，我允许你乔装打扮。

丽塞特，你敢肯定能扮好你的角色吗？

丽塞特 我，老爷。

您知道我是谁，那就试试来追我吧，若他胆敢稍有不尊，就以这个新的外像，我这儿稍给他备一点颜色。

您觉得怎么样？

嗯，您还能找到丽塞特吗？

奥尔贡先生 怎么回事，连我自己马上都混淆了。

这么说没工夫可耽误了，去根据你的角色穿戴吧，德拉特说到就到，你们赶快吧，给我在全家上下通报了。

西尔维娅 我几乎只需要一个围裙就行了。

丽塞特 而我，得去好好地打扮一番。

来帮我梳头，丽塞特，您得好好熟悉您的活儿，要用点儿心服侍，劳驾！

西尔维娅 您会满意的，侯爵小姐。

走吧！

P11-13

<<爱情偶遇游戏>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>